



**Ministerio de Cultura**  
*Instituto Nacional del Teatro*

## **INFORME DE GESTIÓN REPRESENTACIÓN FORMOSA AÑO 2016**

Formosa tuvo en el año 2016, que afrontar desde el comienzo del año, una emergencia hídrica debido a la crecida del Río Paraguay, y las numerosas lluvias que duplicaron las que ordinariamente caen en el verano, por el fenómeno del Niño. Esto, motivó el dictado de instrumentos legales, como ser el Decreto de Emergencia pertinente, y en tal sentido, afectó también las actividades teatrales provinciales.

El primer impacto lo tuvo la Fiesta Provincial, que normalmente se realiza en el mes de febrero, y que se aplazó a marzo para mejorar la cogestión del Gobierno provincial, cosa que en definitiva no sucedió de acuerdo a lo esperado.

Es así que desde la misma fiesta y hasta los planes en los que de una u otra manera el estado formoseño intervenía, sufrieron una disminución de los aportes convenidos. No afectó sin embargo la puesta en marcha y desarrollo de tales acciones, al recibir los aportes del INT en tiempo y forma, y realizando algunas reasignaciones.

Podemos destacar las siguientes:

### **I. Fiesta Provincial del Teatro:**

El evento se desarrolló del 10 al 13 de marzo del 2016 con total normalidad, estimando una media de **4.200 espectadores**. En tal sentido, todas las funciones y actividades especiales previstas, se desarrollaron sin variantes.

Participaron las siguientes obras:

- a) "Escenas de una familia", Grupo Arlequín, Comandante Fontana.
- b) "Por un capricho", Grupo Arlequín, Comandante Fontana.
- c) "Sucia", Grupo Arte Facto, Formosa.
- d) "Sofá", Grupo Litea, Pirané.
- e) "Las Anas", Grupo Vida Itinerante, Formosa.
- f) "Yo, el pombero", Grupo Litea, Pirané.
- g) "Cuentos para Poe", Grupo Los de al lado, Formosa.
- h) "Amor descompuesto", Grupo Arte Facto, Formosa.
- i) "Cien veces no debo", Grupo Punto y aparte, Formosa.
- j) "Niní, inocente", Grupo Areté, Formosa.

La modificación de la fecha de inicio por los problemas de la crecida, obedeció a una medida solidaria que los organizadores tomaron, con el objeto de contribuir entre coordinadores, técnicos, artistas y público, con las familias afectadas



**Ministerio de Cultura**  
*Instituto Nacional del Teatro*

por la inundación en nuestra provincia. De este modo, la nueva fecha facilitó la selección con carácter itinerante y la articulación de la recolección de aportes y apoyo. Se recaudaron dos camionetas de mercadería no perecedera, que fueron destinadas a la comunidad de Pirané, afectada gravemente por las últimas inundaciones. El grupo Litea, oriundo de esa localidad, fue el encargado de llevar la donación a su ciudad, la que se entregó con la supervisión de la intendencia local.

Se detalla a continuación los puntos salientes de la decisión del Jurado integrado por Carlos Werlen, Luigi Serradori y Javier Walkosz, (Acta):

El Jurado resuelve seleccionar por unanimidad las siguientes obras en Orden de Mérito:

- 1º- “Cien veces no debo” del Grupo Punto y aparte.
- 2º- “Sofá” del Grupo Litea
- 3º- “Cuentos para Poe” del Grupo Los de al lado.

Cabe aclarar que la obra “Cien veces no debo” del grupo Punto y aparte representará a la Provincia de Formosa en la XXXI Fiesta Nacional del Teatro a realizarse en la Provincia de Tucuman, como así también participará del Encuentro Regional del Teatro del NEA 2.016, a realizarse en la Provincia de Corrientes.

Por su parte, la obra “Sofá” del grupo Litea y la obra “Cuentos para Poe” del Grupo Los de al lado; participarán del Encuentro Regional del Teatro del NEA 2.016, a realizarse en la Provincia de Corrientes.

Asimismo, este Jurado decide seleccionar como segunda obra suplente a “Las Anas” del Grupo Vida Itinerante, primera obra suplente “Yo, el Pombero”, del Grupo Litea, las que reemplazarán de acuerdo al orden de mérito correspondiente a las obras que por razones sobrevinientes y justificadas, no pudiesen participar de algunos de los eventos para los cuales han sido seleccionadas.

Asimismo, el Jurado decide otorgar las siguientes menciones estímulo a la actividad teatral formoseña

- 1) Mejor Maquillaje y caracterización; Rossana Galeano por la obra “Yo, el pombero”
- 2) Mejor Vestuario; grupo Litea por la obra “Sofá”
- 3) Mejor Escenografía; Sergio Saldívar por la obra “Sucia”
- 4) Mejor Musicalización; Nicolás Saavedra por la obra “Cuentos para Poe”
- 5) Mejor Iluminación; Grupo Los de al lado por la obra “Cuentos para Poe”
- 6) Mejor Texto dramático; “Cuentos para Poe”
- 7) Revelación Femenina; Talía Beatriz Lezcano por la obra “Escenas de una familia”
- 8) Revelación Masculina; Diego Rolando Benítez por la obra “Por un capricho”
- 9) Mejor Actriz de reparto; Ida Pilone por la obra “Cien veces no debo”
- 10) Mejor Actor de reparto; Lucas Ramírez por la obra “Cien veces no debo”
- 11) Mejor Actriz; Laura Saavedra por la obra “Cien veces no debo”
- 12) Mejor Actor; Tomás Caballero por la obra “Yo, el pombero”
- 13) Mejor Dirección y Puesta en escena; Joselo Max por la obra “Cien veces no debo”

## II. **3ra Feria Provincial de Teatro Joven:**

El evento se desarrolló con total normalidad, en dos etapas: los días 3 y 4 de junio del año 2.016 en Formosa Capital; y el 26 y 27 de noviembre en la sala Arlequín de Comandante Fontana, estimando una media de **1.500 espectadores**. En tal sentido, todas las funciones y actividades especiales previstas, se desarrollaron sin variantes.



**Ministerio de Cultura**  
*Instituto Nacional del Teatro*

Replicando el éxito de la primera y segunda feria, llevada a cabo en el 2014 y 2015 en ambas localidades, este año el plan mantiene las dos sedes. En dos jornadas, viernes 3 y sábado 4 de junio, estudiantes secundarios del interior y de capital, se dieron cita en el Teatro de la Ciudad para mostrar sus trabajos y compartir capacitación. Concurrieron elencos juveniles de las localidades de Comandante Fontana, Bartolomé de las casas, Campo de aviación, San Martín Dos, Palo Santo, Ibarreta, Pozo del Tigre y Subteniente Perín, y Formosa capital. Se suman también elencos universitarios: de la UNaF y de la UNNE sedes Corrientes y Chaco.

Se realizaron Talleres de juegos teatrales con los jóvenes en las dos etapas, como queda detallado en el punto anterior, a cargo de los profesores Maru Guiot, Javier Walkosz, Manuel Benítez, Rosa Villalba y Mauro Lencinas.

Se trabajó principalmente con propuestas de improvisación, individuales o grupales, tendientes a vencer las barreras inhibitorias en una actividad tan expuesta como la teatral, integrando y consolidando al grupo como un grupo de trabajo conjunto con un objetivo común, e ir conociendo, a través del juego dramático, las primeras técnicas teatrales que les servirán para profundizar el trabajo.

La feria ha tenido una enorme repercusión en las localidades vecinas a Comandante Fontana merced al trabajo dedicado y militante del grupo Arlequín a lo largo de todo el año. Fuerte apoyo del público local.

Los talleres que se realizaron, tuvieron máxima participación de los jóvenes asistentes. Se consolida una actividad que no estaba realizándose en Formosa, y que tiene a los jóvenes como protagonistas.

Los medios de comunicación –como puede advertirse en los recortes adjuntos a la rendición- dan cuenta de la instalación de la fiesta, como un evento juvenil sin precedentes y acompañado por la gente, como así también del protagonismo de las instituciones co gestoras.

Se decidió en consecuencia, invitar a todos los elencos juveniles participantes, a viajar el año próximo, a una instancia Formosa Capital (ya dentro de lo que sería la 4ta feria), para que actúen en el teatro de la Ciudad, junto a jóvenes de la capital formoseña.

### **III. El Festival Internacional del Teatro de la Integración y el Reconocimiento:**

El Gobierno de la Provincia de Formosa, decidió en el año 2016 no realizar la 12ava edición del prestigioso festival, por razones que se argumentaron como presupuestarias. Esto es coherente con la emergencia hídrica comentada, que tuvo como saldo negativo una gran cantidad de evacuados, y daños materiales de consideración en viviendas y obras públicas en toda la provincia.



**Ministerio de Cultura**  
*Instituto Nacional del Teatro*

El Instituto Nacional del Teatro, había acordado por Consejo de Dirección, un aporte especial de \$ 300.000 (pesos trescientos mil) como co gestor del evento, pero se dejó sin efecto por la retracción del Gobierno provincial. Se espera retomar el festival en el año 2017.

#### IV. **6ta Fiesta Provincial de Teatro para niños "Mitái Phe Guará"**

Este evento de arraigada tradición en el interior de la provincia, también sufrió las consecuencias de la retracción de apoyos por parte del Gobierno de Formosa, y sin apoyo local, no pudo realizarse. Ha quedado pendiente en su edición sexta, para ser retomado en el 2017. En el año 2015 se realizó la 5ta edición.

#### V. **Asistencia Técnica en Teatro Físico**

A principios del 2016, el grupo UTOPIA 2000 le solicitó al docente Pablo Bontá una asistencia técnica para profundizar en las técnicas de Teatro Físico cruzando esas enseñanzas con la cultura de nuestros pueblos originarios: Qom, Pilagá y Wichí.

La representación Formosa del INT apoyó la iniciativa, para abrirla a toda la comunidad teatral, ya que creemos que las técnicas teatrales que traen a nuestra provincia los distintos maestros tienen una fuerte raíz europea que, más allá de las adaptaciones locales a nuestra idiosincrasia argentina, preservan patrones estéticos y culturales alejados de la realidad cultural que se vive en Formosa. Es por eso que este proyecto consistió en realizar una investigación grupal exhaustiva sobre los ritos y leyendas de nuestros pueblos originarios para tomarlos como materia del trabajo en las improvisaciones de la técnica del Teatro Físico.

A la fecha la asistencia se encuentra finalizada, y consistió en cinco (5) encuentros en Formosa capital, entre abril y agosto del 2016.

Cada encuentro fue intensivo (de jueves a domingo) con un seguimiento local de los materiales brindados y obtenidos en cada módulo. Se formó un grupo de trabajo que no se reunía sólo con la presencia del docente sino pautando una instancia de entrenamiento y profundización semanal de los ejercicios entre viaje y viaje.

Nuestro objetivo fue socializar la experiencia y que la asistencia llegue a la mayor cantidad de grupos formoseños. Para ello fijamos fechas con anticipación, para que el cronograma se cumpla y permita que se acerquen teatristas de localidades cercanas Formosa capital.

Destinatarios: actores, bailarines, titiriteros y alumnos avanzados de alguna de estas disciplinas de la provincia de Formosa.

Como resultado de la capacitación, se articuló una obra teatral, que en la actualidad se encuentra en proceso de ensayos, llamada "Nesoge, la mujer caníbal".



**Ministerio de Cultura**  
*Instituto Nacional del Teatro*

#### VI. **Plan provincial Teatro y comunidad organizada**

El Colectivo Cultural “El árbol de la vida” de la localidad de Villa del Carmen, que naciera en el año 2015 con la idea de conformar un grupo de Teatro Comunitario siguió en el 2016 sumando actividades desde marzo hasta diciembre.

El proyecto denominado “Teatro y comunidad organizada” organizado y ejecutado por el Instituto Nacional del Teatro y con el apoyo de la Subsecretaria de Cultura de la Provincia de Formosa tuvo un desarrollo masivo, con distintas actividades que nuclearon: teatro, folklore, danzas, centro de recreación para adultos mayores, gimnasia entre otros. El 2016 además sumó al Instituto de Previsión Social que aportó comedor para los beneficiarios, un taller de actuación ante cámaras, construcción de títeres y periodismo juvenil.

La tarea de teatro comunitario en esta localidad (a sólo 10 km de la capital) desarrolló con fuerte impronta de autogestión, este centro cultural que llegó incluso a inaugurar su Biblioteca Popular “Bibliocletas por el mundo” y a presentarse en los festejos por la Provincialización de Formosa en junio.

Árbol de la Vida fue la piedra que contagio el entusiasmo a la localidad de Comandante Fontana que en 2016 se sumó a la actividad de poner en práctica el arte social y comunitario, como herramientas para la transformación de una comunidad que busca a través de la expresión cultural y artística no solo brindar un espacio de contención y recreación, sino además contribuir con la Educación en niños y jóvenes.

El proyecto está coordinado por la Directora teatral Graciela Galeano y cuenta con un equipo de personas que trabajan para maximizar alcances y resultados. Continúa en el 2017, en el Barrio periférico “Medalla Milagrosa” de la ciudad de Formosa, y en Comandante Fontana, donde se consolida un interesante grupo de Teatro Comunitario.

#### VII. **Plan Provincial de Giras**

El plan se ha desarrollado y culminado con total normalidad, estimando una media de 5.000 espectadores entre todas las localidades participantes.

En tal sentido, se realizaron 16 (dieciséis) funciones previstas dentro del plan.

El proceso de selección además, concitó gran adhesión en los teatristas, ya que los jurados de la fiesta provincial, fueron los que sugirieron las obras a integrar el plan. Este mecanismo, fomenta la participación de los grupos de teatro independiente en los eventos organizados por el INT, y el pedido de subsidios en la jurisdicción.

Funciones realizadas:

<b>Obra</b>	<b>Grupo</b>	<b>Localidad</b>
Cien veces no debo	Punto y aparte	Asunción del Paraguay
Cien veces no debo	Punto y aparte	Gran Guardia



**Ministerio de Cultura**  
*Instituto Nacional del Teatro*

Sofa	Litea	Pirane
Sofa	Litea	Comandante Fontana
Cuentos para Poe	Los de al lado	Comandante Fontana
Cuentos para Poe	Los de al lado	Pirane
Yo, el Pombero	Litea	Gran Guardia
Yo, el Pombero	Litea	Comandante Fontana
Las Anas	Vida Itinerante	Herradura
Las Anas	Vida Itinerante	Herradura
Amor descompuesto	Arte-facto	Teatro de la Ciudad
Sucia	Arte-facto	Viaje a Buenos Aires
Nini, inocente	Arete	Herradura
Por un capricho	Arlequin	San Martin II
Escenas de una familia	Arlequin	San Martin II
Partir de hoy (invitada)	Pablo Bontá	Formosa capital

El Plan de Giras se encuentra sumamente afianzado como política provincial, entre los ciudadanos y los teatrístas independientes.

Los planes de circulación, son una herramienta fundamental que posee el INT a través de la gestión de sus Representaciones Provinciales. Estos planes, permiten que numeroso público del interior de las provincias, pueda acceder a mayor inclusión cultural.

El resultado de la ejecución del plan, con sus dieciséis funciones, de este a oeste de Formosa, no solamente benefició a los ciudadanos de la provincia, sino también a los grupos que cumplieron con las representaciones teatrales, por cuanto en muchos casos, fueron a las localidades por primera vez. Esto, repercute positivamente en los profesionales teatrales, de dos maneras: desde el punto de vista identitario, generando conciencia de su patria chica, y profesional, en cuanto fomenta el mantenimiento en cartel de la pieza, y desarrolla sus capacidades de producción.

El impacto en la sociedad ha sido sumamente positivo, por cuanto los medios se hicieron eco del plan, y a nivel político, los intendentes e instituciones involucradas, agradecieron la participación nacional, y solicitaron su continuidad en el tiempo. Por las razones expuestas, se vislumbra como altamente positivo, sostener este plan año a año, dentro de las posibilidades presupuestarias.



**Ministerio de Cultura**  
*Instituto Nacional del Teatro*

**VIII. 2do Encuentro Regional de Teatro Universitario:**

Previsto para realizarse en el mes de diciembre del año 2016, se postergó para marzo de 2017, en razón de oportunidad para las Universidades Nacionales invitadas.

**IX. Plan de Infraestructura 2da Etapa:**

Se encuentra en plena evolución, muy satisfactoriamente.

De las cuatro salas consideradas para recibir equipamiento de luz y sonido por la suma de \$ 165.275 cada una, cobraron y ya invirtieron “La mandinga” de Formosa Capital, y “Arlequín” de Comandante Fontana. Están en trámite los expedientes de Los Gregorianos y de Utopía 2000, ambas salas pertenecientes a asociaciones que se encuentran regularizando documentación societaria ante Fomento y Fiscalización. Esta última, se encuentra finalizando un conflicto legal que demoró considerablemente la rendición y escrituración, del subsidio de compra recibido en el año 2009. Se evalúa que este año ambos espacios estarán en condiciones para seguir funcionando.

**X. Circuito Nacional 2016:**

La Representación Formosa tuvo la responsabilidad de coordinar el Circuito Nacional e Internacional en todo el NEA.

La experiencia fue sumamente enriquecedora y se elevaron en tiempo y forma los informes de espectadores, encuestas y particulares de cada uno de los coordinadores destacados en las provincias de Corrientes, Misiones y Formosa.

Programación cumplida en el mes de septiembre de 2016:

CIRCUITO NACIONAL DE TEATRO - EDICION 2016						
PROGRAMACIÓN NEA – CIRCUITO TEATRAL INT – Edición 2016						
Lunes 19	Martes 20	Miércoles 21	Jueves 22	Viernes 23	Sábado 24	Domingo 25
FORMOSA	FORMOSA	FORMOSA				
OLYMPIA Teatro de la Ciudad	BUFON Teatro de la Ciudad					
		MISIONES	MISIONES	MISIONES		
		OLYMPIA Teatro Lírico	BUFON Teatro Prosa	TODO PIOLA Teatro Prosa		
				CORRIENTES	CORRIENTES	CORRIENTES
				OLYMPIA Teatro de la Ciudad	BUFON Sala Mariño	LOS CAMINOS INVISIBLES Teatro Vera
					TODO PIOLA Teatro de la Ciudad	



**Ministerio de Cultura**  
*Instituto Nacional del Teatro*

**XI. Ejecución:**

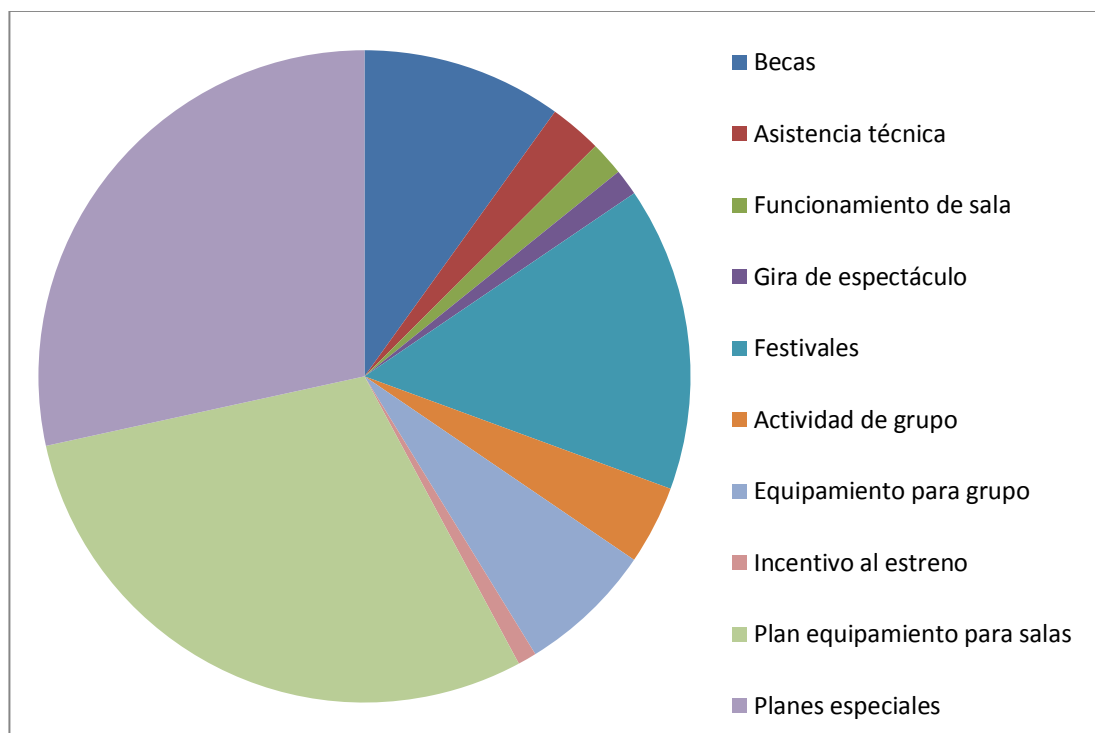
A continuación se desarrollan planillas y gráficos, con la ejecución presupuestaria de Formosa en el 2016, por rubro.

En ellas, se colige la relación entre los distintos tipos de solicitudes, y su peso específico en comparación con otras.

Asimismo, se realiza un análisis de porcentajes entre subsidios por convocatoria, y planes especiales.

**Análisis de los subsidios por rubro Provincia de Formosa**

Rubro	Monto total	Porcentaje
Becas	\$ 223.125	9,93
Asistencia técnica	\$ 58.238	2,60
Funcionamiento de sala	\$ 37.800	1,68
Gira de espectáculo	\$ 29.190	1,30
Festivales	\$ 338.925	15,09
Actividad de grupo	\$ 87.750	3,91
Equipamiento para grupo	\$ 150.705	6,71
Incentivo al estreno	\$ 21.000	0,93
Plan equipamiento para salas	\$ 661.100	29,43
Planes especiales	\$ 638.442	28,42
<b>TOTALES</b>	<b>\$ 2.246.275</b>	<b>100</b>





**Ministerio de Cultura**  
*Instituto Nacional del Teatro***Detalle de los Subsidios de la Representación Formosa - Año 2016**

<b>Tema</b>	<b>Denominación</b>	<b>Solicitante</b>	<b>Responsable</b>	<b>Monto aprobado</b>	<b>Cobró? SI / NO</b>
49	Beca. Mirta Graciela Galeano	Mirta Graciela Galeano	Mirta Graciela Galeano	Renuncia	
48	Beca. Patricia Raquel Gaúna	Patricia Raquel Gaúna –Dirección	Patricia Raquel Gaúna	\$ 42.525	SI
48	Beca. María Angélica Ayala	María Angélica Ayala – Actuación	María Angélica Ayala	\$ 42.000	SI
23	Beca. Karina Maciel	Karina Noemí Maciel – Investigación	Karina Noemí Maciel	\$ 49.875	SI
48	Beca. Laura Emilce Dure	Laura Emilce Dure – Actuación	Laura Emilce Dure	\$ 44.100	SI
48	Beca. Lilian Elizabeth Bracamonte Acosta	Lilian Elizabeth Bracamonte Acosta - Actuación	Lilian Elizabeth Bracamonte Acosta	\$ 44.625	SI
8	Asistencia técnica para grupo	Asociación Civil Centro de Experimentación Artística Utopía 2000	Asociación Civil Centro de Experimentación Artística Utopía 2000	\$ 29.700	NO
1	Funcionamiento de sala. El Galpón del Arlequín	El Galpón del Arlequín	Asociación Civil Arlequín, Amigos del Teatro	\$ 37.800	SI
9	Gira de espectáculo. El Kurupí de Itape	Los Gregorianos	Asociación Civil Grupo de Teatro Independiente Los Gregorianos	\$ 29.190	NO
14	Festival Ajjue	Grupo La escuela de circo	Pablo Daniel Sebastián Robles	\$ 69.150	SI
14	Festival Internacional de Cuenta Cuentos	Grupo Litea	Graciela Galeano	\$ 72.900	NO
8	Asistencia técnica para grupo	Grupo Litea	Graciela Galeano	\$ 28.538	SI
18	Actividad de grupo	Grupo La Mandinga	Asociación Civil La Mandinga	\$ 87.750	NO
2	Equipamiento para grupo	Grupo La Mandinga	Asociación Civil La Mandinga	--	--
2	Equipamiento para grupo	Grupo Punto y aparte	Tomas Caballero	\$ 13.822	SI
2	Equipamiento para grupo	Grupo El Burlesque	Alejandro Beck	--	--
2	Equipamiento para grupo	Grupo Los de al lado	Carlos José Fernando Machuca	\$60.383	NO
2	Equipamiento para grupo	Grupo Litea	Graciela Galeano	\$ 76.500	SI
46	Incentivo al estreno – Sofa	Grupo Litea	Graciela Galeano	\$ 12.000	NO
46	Incentivo al estreno - Yo, el pombero	Grupo Litea	Graciela Galeano	\$ 9.000	NO
Planes	Plan especial 2da etapa infraestructura NEA	Representacion local	Sala Los Gregorianos	\$ 165.275	NO



**Ministerio de Cultura**  
*Instituto Nacional del Teatro*

Planes	Plan especial 2da etapa infraestructura NEA	Representacion local	Sala Espacio Cultural La Mandinga	\$165.275	SI
Planes	Plan especial 2da etapa infraestructura NEA	Representacion local	El Galpón de Arlequín	\$ 165.275	SI
Planes	Plan especial 2da etapa infraestructura NEA	Representacion local	Sala Utopía 2000	\$ 165.275	NO
Planes	Fiesta Provincial del Teatro - Formosa 2017	Arlequín Amigos del Teatro	Asociación civil Arlequín amigos del teatro	\$ 196.875	NO
Planes	Encuentro Regional de Teatro Universitario	Representacion local	Asociación Española de Socorros Mutuos de Formosa	\$ 109.620	SI
Planes	Plan - Gira Provincial 2016	Representacion local	Centro de Experimentación Artística Utopía 2000	\$ 183.750	SI
Planes	Plan Especial Teatro y Comunidad Organizada	Representacion local	Centro de Experimentación Artística Utopía 2000	\$ 212.772	SI
Planes	Feria de Teatro Joven	Representacion local	Asociación Civil Arlequín Amigos del Teatro	\$ 132.300	SI

Formosa, febrero de 2017.

Carlos Fernando Leyes  
Representante Provincial Formosa  
Instituto Nacional del Teatro